

An die polnische Bevölkerung!

Auf meinen Aufruf an die polnische Bevölkerung vom 25. Januar 1940 haben sich über 200 000 polnische Männer und Frauen freiwillig als Landarbeiter gemeldet und arbeiten jetzt im Deutschen Reich.

Es hat sich aber gezeigt, dass sich auch viele nach Deutschland gemeldet haben, die im Generalgouvernement zur Arbeit notwendig waren und deshalb zurückbleiben mussten. Umgekehrt haben sich viele, die hier entbehrlich wären, nicht gemeldet, um der Arbeit überhaupt zu entgehen. Das kann auf keinen Fall geduldet werden, schon aus dem Grunde nicht, weil ein grosser Teil der Lebensmittel für die Bevölkerung des Generalgouvernements aus Deutschland geliefert wird und deshalb dort noch mehr Arbeiter in der Landwirtschaft eingesetzt werden müssen.

Um eine gerechte Ordnung herbeizuführen, mache ich es deshalb der polnischen Bevölkerung des Generalgouvernements zur

Pflicht

sich auf Aufforderung durch die Arbeitsämter und Gemeinden für die Landarbeit nach Deutschland zur Verfügung zu stellen. Diese Arbeitspflicht trifft in erster Linie Männer und Frauen, die in den Jahren 1915 bis 1924 geboren sind.

Do polskich mieszkańców!

Na moje wezwanie do polskich mieszkańców z dnia 25 stycznia br. zgłosiło się dobrowolnie przeszło 200.000 polskich mężczyzn i kobiet do robót rolnych, którzy już pracują w Niemczech.

Okazało się jednak, że bardzo dużo ochotników zgłosiło się do robót w Niemczech, którzy też w Generalnej Gubernii byli potrzebni i dlatego musieli pozostać na swoich miejscach. Natomiast bardzo dużo zbędnych z pośród mieszkańców, nie zgłosiło się by w ten sposób uchylić się od pracy. Tęgo rodzaju wypadki nie mogą być tolerowane, chociażby luź z tego względu, że wielka część środków żywnościowych dla tutejszej ludności musi być dostarczana z Rzeszy Niemieckiej z którego to powodu jeszcze więcej robotników rolnych potrzebują Niemcy w swoich gospodarstwach.

Wobec tego, celem zaprowadzenia ładu i porządku,

zarządzam obowiązkowo,

że mieszkańcy Generalnej Gubernii stawić się mają obecnie na wezwanie urzędów pracy i wójtów do robót rolnych w Niemczech. Ten obowiązek dotyczy w pierwszym rzędzie mężczyzn i kobiet, którzy urodzili się w latach od 1915 do 1924 roku.

H/47811R6
842

Do polskich mieszkańców!

Auf meinen Aufruf an die polnische Bevölkerung vom 25. Januar 1940 haben sich über 200 000 polnische Männer und Frauen freiwillig als Landarbeiter gemeldet und arbeiten jetzt im Deutschen Reich.

Es hat sich aber gezeigt, dass sich auch viele nach Deutschland gemeldet haben, die im Generalgouvernement zur Arbeit notwendig waren und deshalb zurückbleiben mussten. Umgekehrt haben sich viele, die hier entbehrlich wären, nicht gemeldet, um der Arbeit überhaupt zu entgehen. Das kann auf keinen Fall geduldet werden, schon aus dem Grunde nicht, weil ein grosser Teil der Lebensmittel für die Bevölkerung des Generalgouvernements aus Deutschland geliefert wird und deshalb dort noch mehr Arbeiter in der Landwirtschaft eingesetzt werden müssen.

Um eine gerechte Ordnung herbeizuführen, mache ich es deshalb der polnischen Bevölkerung des Generalgouvernements zur

zarządzam obowiązkowo,

sich auf Aufforderung durch die Arbeitsämter und Gemeinden für die Landarbeit nach Deutschland zur Verfügung zu stellen. Diese Arbeitspflicht trifft in erster Linie Männer und Frauen, die in den Jahren 1915 bis 1924

geboren sind.

An die polnische Bevölkerung!

Na moje wezwanie do polskich mieszkańców z dnia 25 stycznia br. zgłosiło się dobrowolnie przeszło 200.000 polskich mężczyzn i kobiet do robót rolnych, którzy już pracują w Niemczech.

Okazało się jednak, że bardzo dużo ochotników zgłosiło się do robót w Niemczech, którzy też w Generalnej Gubernii byli potrzebni i dlatego musieli pozostać na swoich miejscach. Natomiast bardzo dużo zbędnych z pośród mieszkańców, nie zgłosiło się by w ten sposób uchylić się od pracy. Tęgo rodzaju wypadki nie mogą być tolerowane, chociażby luź z tego względu, że wielka część środków żywnościowych dla tutejszej ludności musi być dostarczana z Rzeszy Niemieckiej z którego to powodu jeszcze więcej robotników rolnych potrzebują Niemcy w swoich gospodarstwach.

Wobec tego, celem zaprowadzenia ładu i porządku,

Pflicht

sich auf Aufforderung durch die Arbeitsämter und Gemeinden für die Landarbeit nach Deutschland zur Verfügung zu stellen. Diese Arbeitspflicht trifft in erster Linie Männer und Frauen, die in den Jahren 1915 bis 1924

geboren sind.

Odezwa do polskich mieszkańców Generalnego Gubernatorstwa informująca o zarządzeniu obowiązku stawienia się na przymusowe roboty rolne w Niemczech

Miejsce powstania: Polska (Europa)/miejsce powstania

Technika: druk barwny

Tworzywo: papier żółty
papier żółty

Słowa kluczowe: okupacja
okupacja niemiecka 1939-1944/1945
prace przymusowe
propaganda
wojna
II wojna światowa (1939-1945)

Nr inwentarzowy: H/478/MRK/ML

Stała lokalizacja: Muzeum Narodowe w Lublinie, oddział – Muzeum 24. Pułku Ułanów, ul. J. Piłsudskiego 7, Kraśnik